

ЭТИ УДИВИТЕЛЬНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ

Мурсюкаева А.Р.

*г. Уфа РБ, МБОУ Школа № 112, 3 «А» класс**Научный руководитель: Заболотская И. В., г. Уфа РБ, учитель начальных классов, МБОУ Школа № 112*

Приходилось ли вам слышать выражения «кот наплакал», «как угорелый», «уши вянут», «когда рак на горе свистнет», «зарубить на носу»? Знаете ли вы человека, которому «медведь наступил на ухо», бывали ли вы «не в своей тарелке»? С такими меткими и образными устойчивыми оборотами речи мы порой встречаемся на каждом уроке.

Для своего исследования я выбрала тему «Эти удивительные фразеологизмы». На мой взгляд, это очень интересная и увлекательная тема.

Актуальность работы заключается в том, что фразеологизмы изучаются на уроках русского языка не в полной мере, а на уроках литературы такой темы вообще нет. Только в старших классах о ней заходит речь как о средстве образности. Как показал соцопрос, проведенный мною среди учащихся 3–х классов и их родителей, далеко не все знают, что такое фразеологизмы, и умеют ими пользоваться. А ведь уместное и осмысленное использование фразеологии повышает культуру речи, делает наш язык ярче, красочней и выразительней.

Поэтому, на мой взгляд, проблема изучения фразеологизмов очень актуальна. Любой человек, стремящийся овладеть родным языком, должен уметь пользоваться фразеологизмами и понимать их значение.

Цель исследования

– исследовать употребление фразеологизмов в нашей речи, вызвать интерес у моих сверстников к использованию фразеологизмов в устной и письменной речи.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

- произвести поиск необходимой информации о фразеологизмах;
- выяснить источники происхождения фразеологизмов;
- познакомиться с фразеологическими словарями русского языка;
- составить иллюстрированный словарик фразеологизмов

Объект исследования: фразеологизмы

Предмет исследования: происхождение, классификация и употребление фразеологизмов в речи людей, в том числе школьников.

Методы исследования:

- изучение и анализ литературы по данной теме;
- анкетирование;
- изучение, обобщение и систематизация полученных сведений

Краткий обзор используемой литературы и источников

При написании данной работы были использованы научная и учебно-методическая литература.

В книге Л.А.Введенской, М.Т.Баранова «Русское слово» содержатся теоретические сведения по курсу «Лексика и фразеология русского языка».

В словари Жукова А. В. и Жукова В. П. включены фразеологизмы, используемые в современном русском языке. Все словарные статьи содержат яркий иллюстративный материал, а отдельные – снабжены историческими и этимологическими справками.

В словаре Мемеровича А.М. «Фразеологизмы в русской речи» описываются фразеологизмы и пословицы во всем их многообразии. В конце словарной статьи обязательно дается историко-этимологический комментарий. В словарь включено около 1000 наиболее часто встречающихся фразеологизмов.

В книге Молоткова А.И. «Основы фразеологии русского языка» в доступной форме рассказывается о науке этимологии – одном из интереснейших разделов языкознания, занимающихся происхождением слов.

Фёдоров А.И. «Фразеологический словарь русского языка». Словарь включает около 20 000 слов и фразеологических оборотов, которые употреблялись в текстах художественной литературы. Каждое слово или фразеологический оборот имеет толкование, характеристику, информацию о происхождении для заимствованных слов.

Был осуществлён сплошной просмотр словарей и произведена выборка фразеологизмов, общий объём которых составил 153 единицы.

В результате нашего исследования, мы доказали, что изучение фразеологии важно для познания самого языка. Фразеологизмы существуют в языке в тесной связи с лек-

сикой, их изучение помогает лучше познать их строение, образование в употреблении в речи. Знакомство с русской фразеологией, историей её происхождения позволяет нам глубже понять историю и характер нашего народа. В русских фразеологизмах отразились исторические события, выразилось народное отношение к ним.

В результате нашего исследования, мы выявили, что

- изучение фразеологии важно для познания самого языка;

- знакомство с русской фразеологией позволяет глубже понять историю и характер нашего народа;

- в русских фразеологизмах отразились исторические события, выразилось народное отношение к ним;

- писатели и поэты видят в русской фразеологии великолепные примеры образного выражения явлений действительности;

- картинность и образность речи авторов, которое создается с помощью использования фразеологизмов, действует на воображение слушающего, заставляя его переживать сказанное сильнее, чем, если бы речь была безобразной, чисто логической;

- изучение фразеологии важно для совершенствования речи человека, для повышения речевой культуры;

- благодаря свойствам фразеологизмов, наша речь становится ярче, эмоциональней, образней и выразительней.

Практическая ценность проекта заключается в том, что собранные материалы по фразеологизмам, отражающим исторические процессы, могут быть с успехом использованы на уроках при изучении темы «Лексика и фразеология», а также во внеурочной деятельности для внеклассных мероприятий. К тому же знание фразеологизмов и умение их находить в тексте даёт возможность учащимся школы успешно подготовиться к выполнению определённых заданий на олимпиадах.

Теоретическая часть

Фразеология русского языка

Определение и особенности фразеологизмов.

Мы предполагаем, что фразеологизмы делают нашу речь яркой, образной, красочной. По совету учителя я обратилась в школьную библиотеку, где библиотекарь предложила мне различные книги и словари фразеологизмов. Из них я почерпнула много нового и интересного по интересующей меня теме.

Исследуя разные информационные источники, мы познакомились с понятием «фразеологизм»

В словаре С.И. Ожегова сказано, что фразеологизмы – это устойчивые выражения с самостоятельным значением. Каждое отдельное слово, потеряло своё первоначальное значение. Они приобрели совсем иной, общий для них смысл.

Фразеология — это наука, изучающая устойчивые словосочетания с измененным значением — фразеологизмы. Слово «фразеология» происходит от двух греческих слов: «фразис» – «выражение» и «логос» – «учение». Фразеология – это величайшая сокровищница и непреходящая ценность любого языка. В ней, как в зеркале, отражается история и многовековой опыт трудовой и духовной деятельности народа, его нравственные ценности, религиозные взгляды и верования. Фразеология отражает мир чувств, образов, оценок того или иного народа.

Признаки фразеологизмов

У фразеологизмов есть несколько важных особенностей и признаков:

Фразеологизм является готовой языковой единицей.

Фразеологизмы имеют постоянную структуру.

К фразеологизму всегда можно подобрать синонимичное слово (иногда и антоним).

Фразеологизм – это выражение, которое не может состоять менее чем из двух слов.

Фразеологизмам присуща устойчивость грамматического строения, в них обычно не меняются грамматические формы слов.

Большинство фразеологизмов имеет строго закреплённый порядок слов.

Практически все фразеологизмы являются экспрессивными, побуждают собеседника или читателя на проявление ярких эмоций.

Очень важный признак фразеологизмов – их образность, яркость, эмоциональность. Используя фразеологизм, говорящий не просто называет предмет, явление, но и выражает свои чувства, свое отношение, даёт свою оценку. Очень часто фразеологизмы употребляются в речи героев детских произведений, делая их речь более эмоциональной.

Стили фразеологизмов

Человек употребляет в своей речи устойчивые сочетания слов с переносным значением, даже не задумываясь об этом, а некоторые из них порой кажутся неприличными.

Классификация фразеологизмов по стилю – очень важная их особенность. Всего, выделяют 4 основных стиля устойчивых выражений: нейтральные, книжные, разговорные и просторечные. Каждый фразеологизм относится к какой-то из этих групп, в зависимости от его значения.

Нейтральные фразеологизмы: «Новый год», «точка зрения». Фразеологизмы, как правило, несложные в толковании, поскольку человек употребляет их в своей речи достаточно часто.

Книжные. Их можно использовать не только в печатных изданиях, но и в повседневной речи – это будет свидетельствовать об образованности человека («вавилонское столпотворение», «ахиллесова пята»).

Разговорные. Используются довольно часто «белая ворона», «шут гороховый» и другие фразеологизмы.

Просторечные фразеологизмы недопустимы в речи образованного человека, особенно в официальной обстановке. Для характеристики можно подобрать более пристойное словосочетание.

Фразеология с точки зрения употребления и происхождения

Знакомство с фразеологией различных языков позволяет понять историю и харак-

тер разных народов. Фразеологизмы, используемые в современном языке, имеют различное происхождение. Одни возникли в далеком прошлом, другие созданы в последние десятилетия.

По своему происхождению фразеологизмы можно разделить на следующие **группы:**

Источники фразеологизмов

Большая часть фразеологизмов отражает глубоко народный, самобытный характер русского языка. Первоначальный смысл многих фразеологизмов связан с историей нашей Родины, с некоторыми обычаями предков, их работой.

Некоторые фразеологизмы пришли к нам:

из сельскохозяйственной жизни: *поднять целину, взять быка за рога;*

из врачебной практики: *больное место, проглотить пилюлю;*

из области искусств: *ведущая роль, играть первую скрипку;*

из научной жизни: *центр тяжести, в зените славы;*

из истории: *прикидываться бедным, великое переселение народов;*

из военной жизни: *взять под обстрел, выводить из строя;*

Группы фразеологизмов	Примеры
Фразеологизмы, происхождение которых связано с историей нашей страны	На стенку лезть, на (во) всю Ивановскую, в долгий ящик отложить, Мамаево нашествие; хлеб-соль, бить челом
Фразеологизмы, возникшие в той или иной профессиональной среде или пришедшие в литературный язык из жаргона.	Лить колокола, бить баклуши, попасть впросак, тянуть канитель, разделать под орех, играть первую скрипку
Выражения, сошедшие со страниц публицистических и художественных произведений русской и зарубежной литературы и ставшие крылатыми	Лучше меньше да лучше, всерьез и надолго, головокружение от успехов, лицом к лицу, медвежья услуга, блоху подковать, премудрый пестарь
Фразеологические обороты, пришедшие к нам из старославянского языка	Соль земли, хлеб насущный, блудный сын, зарывать талант в землю, Фома неверующий
Фразеологизмы библейского происхождения	Святая святых, божию милостию, нет пророка в своем отечестве, золотой телец
Фразеологические обороты античного происхождения (из мифологии, литературы, истории)	Прометеев огонь, яблоко раздора, ахиллесова пята, золотая середина, со щитом или на щите
Фразеологические единицы, восходящие к другим языкам	Не в своей тарелке, таскать каштаны из огня, ставить точки над и
Фразеологизмы, являющиеся по происхождению устойчивыми сочетаниями – терминами науки	Привести к общему знаменателю, на точке замерзания, белое пятно, звезда первой величины, цепная реакция, катиться по наклонной плоскости

из морского быта: *плыть по течению, проложить курс;*

из различных ремесел: *што белыми нитками, канитель тянуть;*

из охотничьей жизни: *мертвая хватка, попасть в ловушку;*

из торговой практики: *ударить по рукам, мерить на свой аршин;*

из фольклора: *Кощей бессмертный, битый небитого везет.*

Фразеологизмы в других языках мира

Все народы мира обладают большим культурным наследием, к которому можно отнести и литературу. Крылатые фразы присутствуют не только в русском языке, но и во многих других. Зачастую компоненты меняются, поэтому не всегда можно понять, что значит фразеологизм, однако его смысл остается прежним.

Русский язык	Иностранные языки
Когда рак на горе свистнет	Когда собаки хвостами залают (немецкий язык)
Ждать у моря погоды	Дождаться зайца под деревом (китайский язык)
Обманывать самого себя	Красть колокольчик, затыкая себе уши (китайский язык)
Не видеть дальше своего носа	Глаза мыши – видят только на вершок вперед (китайский язык)
Белая ворона	Баран на пяти ногах (французский язык)
Вилами на воде писано	Это ещё не в кармане (французский язык)
Душа ушла в пятки	У него голубой страх (французский язык)
Купить kota в мешке	Купить свинью в мешке (английский язык)
Выйти из себя	Сорваться с ручки (английский язык)

Употребление фразеологизмов в художественной литературе

Наши писатели очень часто употребляют в своих произведениях фразеологические обороты, которые помогают им ярко, образно дать характеристику герою, логично, последовательно изложить свои мысли, сделать речь насыщенной, эмоциональной, богатой.

Фразеологизмы в баснях И. А. Крылова:

- «Осёл и Соловей»: на тысячу ладов, за тридевять земель;
- «Две собаки»: ходить на задних лапах;
- «Обезьяна»: мартышкин труд;
- «Кот и повар»: а Васька слушает да ест;
- «Белка»: как белка в колесе;
- «Ларчик»: а ларчик просто открывался;

– «Волк и Ягнёнок»: с волками не делай мировой, снявши шкуру с них долой.

Фразеологизмы в рассказах Николая Носова: бежать во всю прыть, броситься наутек, бить баклуши, в два счета, в трех соснах заблудились, взять на буксир, вывести на чистую воду, глядеть в глаза, засучив рукава и др.

Фразеологизмы в сказке П.П.Ершова «Конек-Горбунок: не ударил в грязь лицом, до сердцов меня пробрал, усом не ведет, болтать пустое, полетел стрелой, след простыл, словно в масле сыр катался и др.

Использование фразеологизмов в русских – народных сказках:

«Лиса и волк» – пустился наутек, неслоно хлебавши

«Поди туда – не знаю куда, принеси то – не знаю что» – служил верой и правдой

«Иван царевич и Серый волк» – пустился наутёк, глаз не смыкал, по белу свету, в тридевятном царстве, в тридесятом государстве, с пустыми руками.

Итак, можно сделать вывод, что источники фразеологических оборотов различны. Одни из них возникли на основе наблюдений человека над общественными и природными явлениями; другие связаны с мифологией и реальными историческими событиями; третьи вышли из песен, сказок, загадок, литературных произведений.

Система фразеологизмов русского языка не является раз и навсегда застывшей и неизменяемой. Новые фразеологизмы неизбежно возникают в ответ на явления современной жизни, заимствуются в качестве из других языков. И обогащают современную речь новыми, актуальными выражениями.

Практическая часть

Употребление фразеологизмов в нашей жизни

Анкетирование

Изучив художественные произведения для детей, мы выяснили, что фразеологизмы в них встречаются достаточно часто. Тогда стало интересно, знают ли значение фразеологизмов мои сверстники и употребляют ли они фразеологизмы в своей речи. Для выявления интересующего нас вопроса, было проведено анкетирование среди учеников нашего класса.

Как часто мы используем фразеологизмы, какие фразеологические обороты используются в нашей речи и какие самые распространённые, мы узнали из проведённого исследования.

В ходе исследования было проведено анкетирование среди учеников 3 А класса. (Приложение 1. Анкета 1. Использование фразеологизмов.)

Цель анкетирования – выяснить, знают ли школьники, что такое фразеологизмы; понимают ли значение фразеологизмов; как часто школьники употребляют фразеологизмы в повседневной речи

Всего было опрошено 27 человек.

Итак, мы получили следующие результаты:



Мы выяснили, что все опрошенные дети знают, что такое фразеологизмы.

Из опрошенных 2 человека смогли правильно объяснить значение всех пяти предложенных фразеологизмов; 3 ученика смогли дать объяснение только одному фразеологизму, 8 – двум и трём фразеологизмам, 7 человек смогли объяснить четыре фразеологизма. Наибольшее затруднение у всех детей вызвали фразеологизмы «манна небесная» и «ахиллесова пята».

Чтобы узнать, какие фразеологизмы используются в нашей речи и какие фразео-

логические обороты самые распространённые, мы провели опрос.

Опрос проводился среди учащихся 3 А класса и их родителей. Было предложено 10 фразеологических оборотов. Опрашиваемым необходимо было отметить те фразеологизмы, которые они используют в своей речи, или предложить свои варианты. По результатам опроса была составлена сводная таблица ответов всех участников исследования.

Какие фразеологизмы вы употребляете в своей речи?

Фразеологизмы	Учащиеся	Родители	Итого
<i>Ахиллесова пята</i>	–	–	0
<i>Аршин проглотить</i>	2	5	7
<i>Без задних ног</i>	5	12	17
<i>Белая ворона</i>	10	15	25
<i>Белены объесться</i>	1	7	8
<i>Битый час</i>	4	10	14
<i>Бить баклуши</i>	1	7	8
<i>В ногах правды нет</i>	3	12	15
<i>В бирюльки играть</i>	1	10	11
<i>Водить за нос</i>	5	14	19
	32	92	124

Среди опрошенных самый распространённый фразеологизм – «водить за нос», на втором месте – «без задних ног», 3 место – «в ногах правды нет». Реже других употребляют фразеологизмы «аршин проглотить», «белены объесться», «бить баклуши». А вот фразеологизм «ахиллесова пята» по результатам опроса в современной речи не используется.

Самые употребляемые фразеологизмы среди учащихся 3 классов – «белая ворона», «без задних ног» и «водить за нос».

У родителей на 1 месте по употреблению фразеологизм «белая ворона», на 2 месте – «водить за нос», на 3 месте – «без задних ног» и «в ногах правды нет». Наибольшее количество фразеологизмов используют родители.

Таким образом, я сделала вывод, что школьникам необходим словарь фразеологизмов для обогащения своей речи более яркими, образными, эмоциональными выражениями.

Создание фразеологического словаря

Мы решили создать свой словарь фразеологизмов, такой словарь можно предложить школьникам для использования на уроках русского языка или литературного чтения.

В нашем словаре разъясняются значения фразеологизмов, так же будут добавлены историко-этимологические сведения о происхождении фразеологизмов и иллюстративный материал.

Для словаря мы выбрали наиболее часто встречающиеся в повседневной речи фразеологизмы, значение которых будет интересно узнать школьникам. Так же в словарь были добавлены фразеологизмы, которые при анкетировании вызвали трудности у большинства детей.

Всего в нашем словаре содержится 33 фразеологизма.

После изготовления презентация словаря была предложена ребятам в классе для ознакомления.

Наш словарь привлек внимание ребят в классе. Всем понравились картинки, которые иллюстрировали фразеологизм. Рассмотрев изображения, дети с удовольствием читали объяснения к фразеологизмам. После того, как ребята в классе изучили наш словарь, нами было проведено повторное анкетирование. (Приложение 2. Анкета 2. Использование фразеологизмов.)

Все ребята справились с заданием и смогли соединить правильно фразеологизм с его значением. Мы доказали, что после того как дети изучили словарь их речь стала более яркой и выразительной, ученики стали употреблять в своей речи фразеологизмы.

Заключение

В ходе нашего исследования мы узнали, что такое фразеологизмы, их свойства и особенности.

Мы выяснили, что фразеологизмы существуют на протяжении всей истории языка, но система фразеологизмов не является раз и навсегда неизменяемой, новые фразеологизмы неизбежно появляются в современной речи.

В ходе исследования мы узнали, что источники фразеологических оборотов различны. Одни из них возникли на основе наблюдений человека над общественными и природными явлениями; другие связаны с мифологией и реальными историческими событиями; третьи вышли из песен, сказок, загадок, литературных произведений.

Изучая фразеологизмы, мы изучаем не только русский язык, но и историю, традиции, обычаи русского народа и других народов. Употребление фразеологизмов обогащает и оживляет нашу речь. Фразеологизм – одно из лучших украшений речи.

В дальнейшем я буду изучать литературу по данной теме и обращать внимание на особенности русского языка, продолжу работу над составлением второй части словаря. Считаю, что собранные материалы по фразеологизмам, отражающим исторические процессы, могут быть с успехом использованы на уроках русского языка и литературы, а также во внеурочной деятельности для внеклассных мероприятий.

Цель нашей исследовательской работы исследовать употребление фразеологизмов в нашей речи, вызвать интерес у моих сверстников к использованию фразеологизмов в устной и письменной речи достигнута.

Вывод: необходимо постоянно знакомиться с фразеологическими оборотами, чтобы речь стала точнее, богаче. Необходимо больше читать, обращаться к различным словарям, вести поисковую работу, обращаясь к творчеству писателей, трудам русских учёных.

Список литературы

1. Введенская Л.А., Баранов М. Т. Русское слово. – М.: Просвещение, 2003. – 384 с.
2. Жуков А.В. Лексико-фразеологический словарь русского языка. – М.: Эксмо, 2009. – 361 с.
3. Жуков А.В., Жуков В.П. Школьный фразеологический словарь русского языка. – М.: Просвещение, 2003. – 167 с.
4. Мемерович А.М. Фразеологизмы в русской речи: словарь. – М.: АСТ, 2005. – 213 с.
5. Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. – СПб.: Наука, 2006. – 248 с.
6. Фёдоров А.И. Фразеологический словарь русского языка. – М.: Эксмо, 2009. – 278 с.

Приложение 1

Анкета 1. Использование фразеологизмов

Друзья! Просим вас ответить на вопросы нашей анкеты для проведения исследовательской работы, посвященной фразеологизмам.

1. Знаете ли Вы, что такое фразеологизмы?

- да
 – нет

2. Используете ли Вы фразеологизмы в своей речи?

- часто
 – иногда
 – никогда

Приведите примеры, используемых Вами фразеологизмов (если используете) _____

Объясните значение следующих фразеологизмов:

Ахиллесова пята _____
 Водить за нос _____
 Манна небесная _____
 Спустя рукава _____
 Бить баклуши _____

Приложение 2

Анкета 2. Использование фразеологизмов

Друзья! Просим вас ещё раз ответить на вопросы нашей анкеты для проведения исследовательской работы, посвященной фразеологизмам.

1. Используете ли вы своей речи фразеологизмы?

- да
 – нет

2. Стали ли вы чаще употреблять в речи фразеологизмы после изучения словаря?

- да
 – нет

Пожалуйста, соедините стрелочкой фразеологизм и его значение:

Поставить на свое место	Довести до бешенства
После дождичка в четверг	Запомнить крепко–накрепко
Очертя голову	Отлично в чем–либо разбираться
Медвежья услуга	Все нипочем
Мартышкин труд	Притворные сожаления
Манна небесная	Никогда
Крокодиловы слезы	Призвать к порядку
Как с гуся вода	Без раздумий
Знать назубок	Непрошенная помощь
Зарубить на носу	Ненужная работа
Довести до белого каления	Неожиданная помощь